

Curriculum Vitae

Marzia Caporale
Professor of French and Italian
Department of World Languages and Cultures
Director, Women's and Gender Studies Program
University of Scranton
Scranton, PA 18510
(570) 941-4165
marzia.caporale@scranton.edu

Education

December 2004: Ph.D in French from the University of Nebraska-Lincoln. Specialization: Twentieth Century French Literature.

December 1996: M.A degree in English from the University of Nebraska-Lincoln.

July 1993: degree of "dottore in lingue e letterature straniere" from the University of Florence, Italy. Graduated with the final score of 110 with honor (magna cum laude).

Teaching

Fall semester 2007 – present: Assistant /associate/full professor of French and Italian, University of Scranton.

Fall semester-present: director of the faculty-led study in Florence summer program

Fall semester 2006: adjunct instructor of French at Doane College, Crete, Nebraska.

January 2005 - present: adjunct instructor of French at Nebraska Wesleyan University: classes taught include second year French, French composition and conversation, French culture and civilization, French literature.

Fall 2004: lecturer of French (French 301) at UNL.

2003-2004: mentor in French for the “highly gifted student” program at Lincoln High School in Lincoln, Nebraska.

1996-2002: graduate teaching assistant/lecturer of Italian and French in the Modern Language Department at UNL. Classes taught include: Italian 101, 102, 201, 202, 301, 302; French 101, 102, 202, 204. Supervised study abroad program for Italian.

1995-96: graduate research assistant in the English Department at UNL.

1991-94: teacher of Italian at the language school *Istituto Europeo* in Florence, Italy.

Courses Taught

French 101/102 (beginning French); 211/212 (intermediate French); 311/312 (French composition and conversation); French Culture and Civilization; Francophone Culture and Civilization; The French Theater; Twentieth Century French Drama; Topics in French and Francophone Cinema (FLAC course, cross listed with Women Studies); Francophone Women Literature; Survey of French Literature; French Short Story; Business French; Medical French; The Craft of Translation; Guided Independent Studies. LIT 207 Literature of Global Minorities, LIT /CINE 225 Monsters, Aliens, and Superheroes.

Italian 101/102 (beginning Italian); Italian 211/211 (Intermediate Italian); 311/312 (Advanced Composition and Conversation); Survey of Italian Literature I and II; Guided Independent Studies.

Research

Current research: Francophone women writers; French and Francophone film. Migration literature. Gender studies

Doctoral dissertation

“A Process of Reduction: Feminine Voices and Bodies in Samuel Beckett’s Late Drama.”

Peer-reviewed publications

Book chapters:

“Ecriture du deuil et quête identitaire : revivre la mort du père dans *La place* d’Annie Ernaux et *La reine du silence* de Marie Nimier.” In *Marie Nimier : Le Sujet et ses écritures / The Self in the Web of Language*. Edited by David Gascoigne Ana Maria Sousa Aguiar de Medeiros. Peter Lang, 2021.

“Moroccan Identities in Motion: Narratives of Dystopia in Leïla Kilani’s film *Sur la planchet*.” *Trans-Mediterranean Francophonies*. Edited by Megan McDonald and Claire Launchbury. Liverpool UP, 2021.

“Transgressing the Canon: the (non)Heroine in Amélie Nothomb’s *Barbebleu*.” In *Overstepping the Boundaries: Twenty-First-Century Women’s Writing in French*. Edited by Kate Averis and Egle Kackute. Rodopi, 2020.

“Preserving Memories, Celebrating Lives: War, Motherhood, and Grief in Scholastique Mukasonga’s *La femme aux pieds nus*.” In *Art and Healing: Essays in Memory of Chantal Khalisa*. Edited by Gerise Herndon and Beatrice Gallimore. University of Nebraska Press, 2020.

“Au-delà du silence : mémoires de la traite négrière africaine dans *La saison de l'ombre de Léonora Miano*. ” In *Textualité de la mémoire et de l'histoire dans les langues de la littérature africaine*. Edited by Owono Zambo. Edilivre, 2018.

“Whose Language is it? Writing the Postcolonial Self in Véronique Tadjo’s *Loin de mon père*. ” *Véronique Tadjo : Writing, Translating, Painting*. Edited by Sarah Davies-Cordova and Désiré-Kabwe-Segatti. Présence Africaine, 2016.

“The Aesthetic of the Unspoken: Representing Female Silence in Claire Denis’s film *White Material*. ” In *Representations of the Unspeakable in the Francophone World*. Cambridge. Edited by Amy Hubbell and Nevine El-Nossery. CSP, 2014.

“Exorcising Obscenity: Narrating sex, Illness, and the Female Self in Annie Ernaux and Marc Marie’s *L’usage de la photo*. ” In *Women taking Risks in Contemporary Autobiography*. Edited by Anna Rocca and Kenneth Harrow. CSP, 2014.

“To Break the Looking-glass: Writing a Mother’s Aging, Illness, and Death in Annie Ernaux’s *Une femme* and ‘*Je ne suis pas sortie de ma nuit*. ’ ” *As Time Goes by: Portraits of Age in French Literature*. Edited by Joy Charnley. CSP, 2013.

“We are not in Hollywood Anymore: Female Representation and Spatial Relations in Jacques Doillon’s film *Raja*. ” *Rewriting Texts, Remaking Images: Interdisciplinary Perspectives. Studies and Motifs in Literature*. Edited by. Leslie Bolt, Corrado Federici, and Ernesto Virgulti. Peter Lang, 2010.

Journal articles:

‘Recasting the Gaze: Self-perception and Body De(con)struction in Nelly Arcan’s “La honte”’ *L’Esprit créateur* 60.2 Spring 2020. 126-138.

“Creativity and the Feminine: Sexual Politics and Cinematic Aesthetics in Nadia El Fani’s Documentary-Making.” *Esprit Créateur* Edited by Giada Alessandrini, Sandra Daroczi, and Gemma Edney 58. 2 Summer 2018. 81-95

“The Semiotics of Change: Re-writing the Female Body in Contemporary Tunisian Cinema.” *Dalhousie French Studies*. Special issue, 2015.

“Narrating the Past to Write the Present : Veronique Tadjo’s *Reine Pokou: concerto pour un sacrifice*. ” Hal- Archives ouvertes <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01099196/document> (2014)

“Women (mis)reading Religious Texts in Karin Albou’s films *La petite Jérusalem* and *Le chant des mariées*. ” *Women in French Studies: Les femmes et la lecture*. Special issue (2013) : 283-97.

“What Future for Women? Re-constructing Feminine Space in Post-independence Algerian Cinema.” *MIFLC Review* 14 (2007-8* actual pub. 2012): 11-22

“Patterns of Feminine Discourse in Samuel Beckett’s *Pas moi*.” *Chimères: A Journal of French Language, Literature and Culture*. 31 (2010): 63-75.

“Escaping Matriarchal Power: Rebellion and Transgression in Calixthe Beyala’s *C’est le soleil qui m’a brûlée* and *Femme nue femme noire*.” *Women in French Studies. Cooperation and Competition in Communities of Women*. Special issue (2010): 115-125.

“The Cinematic Gaze as Social Activism: Yamina Benguigui from Documentary to Fiction.” *Al-Raida* 124 (2009): 32-39.

“Body, Language and Sexuality in Beckett’s *Oh les beaux jours*.” *Chimères: A Journal of French Language, Literature and Culture* 27 (2003): 15-32.

Book reviews:

African Filmmaking : Five Formations. Ed. Kenneth Harrow. East Lansing : Michigan State UP, 2017 *Nouvelles études francophones* (2022).

La langue qu’elles habitent. Écritures de femmes, frontières, territoires. Edité par María Carmen Molina Romero et Montserrat Serrano Mañes. Bruxelles, Peter Lang éditeur, 2020. *Etudes francophones* <https://etudesfrancophones.wordpress.com> (2022).

Marc Quaghebeur (dir.) *Écritures de femmes en Belgique francophone après 1945*. Bruxelles, Peter Lang, 2019 <https://etudesfrancophones.wordpress.com> (2022)

Federici, Sandra, et Raphaël Thierry, coord. *Africa e Mediterraneo : Cultura e Società*. “*Libri in Africa, libri d’Africa*.” In *Etudes Littéraires Africaines* Vol. 89. Spring 2020.

Italy and the Literatures from the Horn of Africa: Ethiopia, Eritrea, Somalia, Djibouti. Eds Daniele Comberiati and Xavier Luffin. Aracne: 2018. In *Etudes Littéraires Africaines* Vol. 87 Fall 2019.

Pemba, Natasha. *Les Passants de Québec*. Essor Livres, 2017. *Women in French Studies* 26 (2018).

Touria Khannous. *African Pasts, Presents, and Futures. Generational Shifts in African Women’s Literature, Film, and Internet Discourse*. Lanham: Lexington Books, 2013. *Studies in Twentieth and Twenty-first Century Literature*. 2015.

Tabanelli, Roberta. *I “pori” di Napoli. Il cinema di Mario Martone, Antonio Capuano e Pappi Corsicato*. In *Quaderni di Italianistica: Canadian Society for Italian Studies* 33. 1 (2012): 163-4.

Toman, Cheryl. *Contemporary Matriarchies in Cameroonian Francophone Literature*. Birmingham: Summa, 2008. In *Women in French Studies*. 18 (2010).

Block, Marcelline, ed. *Situating the Feminist Gaze and Spectatorship in Postwar Cinema*. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars P, 2008. *Studies in Twentieth and Twenty-first Century Literature*. 34.2 (2010).

Accepted for publication, currently in press

Hope and Laughter: The Politics of Irony in Kaouther Ben Hania's film *Le challat de Tunis*. " for *Women in French Studies*. Expected publication: Fall 2022 – Winter 2023

Scholarship in Progress:

Book translation: *Nata per te: Storia di Alba raccontata fra noi*. Turin: Einaudi, 2018. (co-translator).

Volume co-editor. *Gender in French Banlieue Cinema: Intersectional Perspectives*. To be submitted for consideration to Lexington Press (estimated completion Fall 2023-Spring 2024).

Journal article: "Popular Culture as Pedagogy: Teaching 'Il Canto di Ulisse' from Dante to Jovanotti in the American College Classroom." Special volume of *Perspectives Médiévales*, Fall 2022.

Conference paper entitled "'Cultiver son jardin,' une alternative à la migration ? Ecoféminisme dans le roman des femmes d'Afrique francophone." Submitted to be included in the November 2023 APELA conference in Dakar, Senegal (pending).

Guest Lecturer:

March 20, 2014. University of Perugia, Italy. Department of French. Talk title: "Sur la transgression linguistique: le cas de Calyxthe Beyala et Léonora Miano."

Conference presentations

March 10-13 2022, NeMLA, (Northeastern Modern Language Association conference) Baltimore. "For a New Poetics of Gender in banlieue Cinema: From *La haine* to Today."

November 3-4 2021, SAMLA (South Atlantic Modern Language Association conference), Atlanta (virtual) "Women Connecting Voices: Breaking Barriers of Confinement in Djaïli Amadou Amal's *Les impatientes*."

March 2021 NeMLA (Northeastern Modern Language Association conference) “Queering Masculinities: Reinterpreting Gender Boundaries in Contemporary Italian Pop Culture.”

January 24-25, 2020 Colloque Sadafricain, Université La Sorbonne, Faculté de Lettres, Paris, France. “ Écrire Sade à l’africaine : érotisme, transgression et enjeux politiques dans *Femme nue femme noire* de Calixthe Beyala. ”

July 23-25, 2019 MLA International Symposium, Lisbon, Portugal. “When the Subaltern Speaks: Overcoming Otherness in Darina Al Joundi’s Theater (France/Lebanon).”

November 22-23, 2018 “Résister à Ébola : écriture performative et narration écocritique dans *En compagnie des hommes* de Véronique Tadjo. ” AEEF (Association Européenne d’Etudes Francophones), Brussels, Belgium.

July 2-4, 2018 “Hope and Laughter in Kauther Ben Hania’s film *Le challat de Tunis*”. 59th Society for French Studies International Conference. University College, Cork, Ireland

January 18, 2018 “Le Corps Malade”: Mental Illness and Body De(con)struction in Nelly Arcan’s *La Honte*” Imagining The Body in French and Francophone Literature, University of Birmingham, UK.

June 2, 2017 “Ecriture du deuil et quête identitaire : revivre la mort du père dans *La place d’Annie Ernaux* et *La reine du silence* de Marie Nimier” Colloque Marie Nimier. IMLR, University of London, UK

October 28, 2016. “Transgressing the Canon: the (non)Heroine in Amélie Nothomb’s *Barbebleue*.” Women Transgressing Boundaries in French and Francophone Literature. University of London.

July 7, 2016. « Quête identitaire et métissage dans le cinéma de la diaspora: « Noire ici, blanche là-bas » de Claude Haffner. » Rencontre Internationale Etudes Africaines. Paris, France.

June 14, 2016. "Creativity and the Feminine: Sexual Politics and Cinematic Aesthetics in Nadia El Fani's Documentary-Making." Femmes cré(ac)tives. The Life and Work of Francophone Women in the Arts and Media. University of Exeter, London, UK.

November 12, 2015 “Preserving Memories, Celebrating Lives: War, Motherhood, and the Self in Scholastique Mukasonga’s *La femme aux pieds nus*.” 57th MMLA Conference, Columbus, Ohio.

January 19 , 2015. “Teaching Foreign Languages across the Curriculum (FLAC): Hybrid French/English Courses and their Dual Impact on Interdisciplinarity and L2 Competency.” XIII International Conference on Pedagogy and Applied Linguistics. London, UK.

October 17, 2014. “Breaking the vow of silence. Narrating the African slave trade in Léonora Miano’s *La saison de l’ombre*.” 64th Annual Mountain Interstate Foreign Language Conference. Furman University, Greenville S.C.

June 17, 2014. "Narrating the Past to Write the Present : Veronique Tadjó's *Reine Pokou: concerto pour un sacrifice*." Narrative Matters 2014: Narrative and Knowing/Recit et savoir. American University of Paris, Diderot. Paris, France

November 26, 2013. "Whose Voice is it? Writing the Postcolonial Self in Véronique Tadjó's *Loin de mon père*" Colloque International Véronique Tadjó. University of Johannesburg, South Africa.

June 14, 2012: "Strategies of Resistance Re-gendering Greek Tragedy and The War Hero(ine) in Denis Villeneuve's Film *Incendies*." Studies in French Cinema Annual Conference. King's College, London, England.

October 27-29, 2011. "Representation of Female Silence in Claire Denise's film *White Material*." 6th Biennial Image and Imagery Conference. Brock University, St. Catharine's, Ontario, Canada.

October 7-9, 2010. "The Semiotics of Change: Re-writing the Female Body in Contemporary North-African Cinema." 60th Annual Mountain Interstate Foreign Language Conference. Radford University, Radford, Virginia.

October 8-10, 2009. "What Future for Women? Re-constructing Feminine Space in Post-independence Algerian Cinema." 59th Annual Mountain Interstate Foreign Language Conference. Furman University, Greenville SC.

July 12-16, 2009. "Hear our Voices: Italian Families Speak about Their Children with Disabilities." International Association of Special Education Eleventh Biennial Conference. University of Alicante, Alicante, Spain.

October 2008: "We are not in Hollywood Anymore: Female Representation and Spatial Relations in Jacques Doillon's film *Raja*." Image and Imagery. Brock University, St. Catharine's, Ontario, Canada.

March 2008: "The Impossible Transgression: (Re)defining Gender Boundaries in the Works of Calixte Beyala." Women: Home and Nation. Binghamton University, Binghamton, NY.

February 2007. "La violence du langage dans '*Je ne suis pas sortie de ma nuit*' d'Annie Ernaux et *Splendid Hôtel* de Marie Redonnet." Twentieth Century Literature Conference in Louisville, Kentucky.

May 2000. "Nier la féminité: maternité et mort dans *Pas et Berceuse* de Samuel Beckett." Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures (University of Cincinnati). Special session on Samuel Beckett.

May 1998. “Le désir déplacé: corps, sexualité et langage dans *Fin de partie* et *Oh les beaux jours* de Samuel Beckett.” Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures (University of Cincinnati).

April 1998. “Riscrivere lo spazio e il tempo: mito e religione in *Vita e morte di Adria e dei suoi figli* di Massimo Bontempelli.” Kentucky Foreign Language Conference (Lexington, Kentucky).

University of Scranton grants (funded)

Equity and Diversity grant Spring 2021 to fund the talk "Black Italians and Digital Culture in Contemporary Italy"

Humanities grant to fund guest lecturer Dr. Lisa Dolasinski's talk “In-between” Ethnic Heritage and Italian Identity: The Rise of Global Hip-Hop in Mainstream Italy.”

Equity and Diversity Grant Spring 2017 to fund guest lecturer Italian-Ghanese film director Fred Kuwornu and screening of his documentary *Blaxploitalian*.

Equity and Diversity Grant Spring 2016 to fund guest lecturer Italian-Ghanese film director Fred Kuwornu and screening of his documentary *18 Ius soli*.

University of Scranton Teaching Enhancement Grant – Intersession 2015

Equity and Diversity Grant Fall 2011 to fund French Theater Group *Théâtre de la Chandelle Verte*. Performance: *La farce de maître Pathelin*.

Faculty Research Grant Spring 2011

Equity and Diversity Grant Spring 2009 to fund French Music Group *C'est si bon*.

Intersession 2009 Faculty Development Grant for French major revision.

Equity and Diversity Grant Spring 2008 to fund French Theater Group *Théâtre de la Chandelle Verte*. Performance: *Le jeu de l'amour et du hazard*.

External grants (funded)

French-American Exchange Council grant to fund film screenings on campus for the Tournées Film Festival 2010-2011.

Service

To the department:

Spring 2010 Alpha Mu gamma Foreign Language Honors Society representative.

September 2007 - present: supervisor of French Fulbright Teaching Assistant

To the University of Scranton:

Summer 2020-present Chair of LAWS (Latin American Studies, Women's and Gender studies).
Director of Women's and Gender studies.

2016 -18 Faculty Senate member

2016-present: Academic Policy Committee

2017-2020: Faculty Senate Curriculum Committee

2016-20 General Education Assessment working group

Spring 2017: faculty representative on Associate Provost search committee

Spring 2016: faculty representative on Registrar's search committee

Fall 2014: member of handbook subcommittee to revise section 23 A of handbook

Fall 2005-present: Moderator of Italian Society Student Club

Fall 2012-present: member of the Library Research Prize subcommittee

Fall 2011-present: member of the University Review Board

Fall 2009-present: Women's Studies Steering Committee member

Fall 2008-present: Library Committee Representative

Fall 2007-present: co-organizer of the University of Scranton Study in Florence summer program

To the profession:

December 2015 and December 2016 : Fulbright screening committee member for applicants seeking teaching position in South Africa (NY chapter)

December 2014: Fulbright screening committee member for applicants seeking teaching position in Morocco (Washington D.C chapter)

June 2014. Chaired panel at the "Narrative Matters" Conference in Paris, France.

October 2010 Chaired panel on Francophone Literature and Film (Memory, Language and Identity in the Francophone World) at the 60th MIFLC Conference. Radford University, VA.

January 2010: contributed annotated bibliography on Francophone Cinema to the Women in French Spring 2010 Newsletter.

Spring 2001: contributed as a reviewer to the intermediate Italian textbook *In Viaggio: Moving Toward Fluency in Italian*. McGraw-Hill, 2002

1997-2002 and Fall 2005: hosted the Italian language conversation hour at UNL

1999: graduate student representative on graduate committee (UNL modern language department).

Professional Affiliations and Memberships

WIF (Women in French)

CIEE (Conseil International Etudes Francophones)

NeMLa (Northeastern Modern Language Association)

SAMLA (South Atlantic Modern Language Association)

APELA (Associatio